FREE STATE PROVINCE

PROVINCIAL GAZETTE

PROVINSIALE KOERANT

PROVINSIE VRYSTAAT

Published by Authority *Uitgegee op Gesag*

No. 110

BLOEMFONTEIN, 30 MARCH 2012

BLOEMFONTEIN, 30 MAART 2012

OFFICE OF THE PREMIER

No. 1 **30 March 2012**

It is hereby notified that the Premier has assented to the following Act which is hereby published for general information:-

No. 1 of 2012 : Special Adjustment Appropriation Act, 2012

KANTOOR VAN DIE PREMIER

No. 1 **30 Maart 2012**

Hierby word bekend gemaak dat die Premier die onderstaande Wet bekragtig het, wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:-

No. 1 van 2012 : Spesiale Aansuiweringsbegrotingswet, 2012

ACT

To appropriate adjusted amounts of money for the requirements of the Province in respect of the financial year ending on 31 March 2012.

BE IT ENACTED by the Provincial Legislature of the Free State Province, as follows:-

(English text assented to and signed by the Premier.)

Appropriation of adjusted amounts of money for requirements of the Province.

1. Subject to the provisions of the Public Finance Management Act, 1999 (Act No. 1 of 1999), there are hereby appropriated out of the Provincial Revenue Fund for the requirements of the Province in respect of the financial year ending 31 March 2012, as a charge to the Provincial Revenue Account, the adjusted amounts of money as set out in the Columns under "Details of adjusted appropriation" in the Schedule.

Short title

2. This Act shall be called the Special Adjustment Appropriation Act, 2012.

WET

Tot bewilliging van aangesuiwerde bedrae geld vir die behoeftes van die Provinsie ten opsigte van die boekjaar wat op 31 Maart 2012 eindig.

DAAR WORD BEPAAL deur die Provinsiale Wetgewer van die Provinsie Vrystaat, soos volg:-

(Engelse teks deur die Premier bekragtig en geteken.)

Bewilliging van aangesuiwerde bedrae geld vir behoeftes van die Provinsie

1. Behoudens die bepalings van die Wet op Openbare Finansiële Bestuur, 1999 (Wet No. 1 van 1999), word daar hierby uit die Provinsiale Inkomstefonds vir die behoeftes van die Provinsie ten opsigte van die boekjaar wat op 31 Maart 2012 eindig, ten laste van die Provinsiale Inkomsterekening, die aangesuiwerde bedrae geld soos uiteengesit in die Kolomme onder "Besonderhede van aangesuiwerde begroting" in die Bylae bewillig.

Kort titel

2. Hierdie Wet heet die Spesiale Aansuiweringsbegrotingswet, 2012.

SCHEDULE

(As a charge to the Provincial Revenue Fund)

Details of Vote		Details of adjustment appropriation						
Vote	Description	Vote and main divisions	Current payments			Transfers and subsidies to	Payments for capital assets	Payments for financial assets
			Compensation of employees	Goods and Services	Other			
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
1	**Premier**	**1 894**		**1 894**				
	Aim: *To enable the Premier to fulfil his constitutional obligations and other functions through the effective and efficient utilisation of resources of the Free State Provincial Government.*							
	3 Policy and Governance	1 894		1 894				
4	**Provincial Treasury**	**(1 733)**	**(1 733)**					
	Aim: *To promote prudent financial management of provincial resources.*							
	2 Sustainable Resource Management	(400)	(400)					
	3 Asset and Liability Management	(333)	(333)					
	4 Financial Governance	(1 000)	(1 000)					
7	**Social Development**	**(9 895)**				**105**	**(10 000)**	
	Aim: *To meet the human social needs of the poor and vulnerable communities through an inter-sectoral and integrated developmental social services.*							
	2 Social Welfare Services	(9 895)				105	(10 000)	
	Of which: EPWP incentive grant					*105*		
9	**Public Works**	**24 450**		**4 203**		**20 247**		
	Aim: *To ensure the provision, promotion and sound management of assets and infrastructure systems which are safe, affordable, reliable, accessible and sustainable.*							
	2 Public Works Infrastructure	20 247				20 247		
	Of which: Devolution of Property Rate Funds grant to Provinces					*20 247*		
	3 Expanded Public Works Programme	4 203		4 203				
	Of which: EPWP incentive grant			*4 203*				
10	**Police, Roads and Transport**	**30 605**		**30 605**				
	Aim: *To contribute towards the creation of a prosperous Free State through the facilitation of the provision of sustainable community safety, mobility and road infrastructure.*							
	1 Administration	12 675		12 675				
	3 Crime Prevention and Community, Police Relation	100		100				
	4 Transport Operations	140		140				
	5 Transport Regulation	14 435		14 435				
	6 Transport Infrastructure	3 255		3 255				

SKEDULE

(Ten laste van die Provinsiale Inkomstefonds)

Besonderhede van Begrotingspos		Besonderhede van aangesuiwerde begroting						
Begrotingspos	Beskrywing	Totaal per Begrotings-pos en Hoofindelings	Lopende betalings: Vergoeding van Werknemers	Lopende betalings: Goedere en Dienste	Lopende betalings: Ander	Oordrag-betalings en subsidies	Betalings ten opsigte van kapitaal bates	Betalings ten opsigte van finansie bates
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
1	**Premier**	**1 894**		**1 894**				
	Doel: *Om die Premier in staat te stel om sy grondwetlike verpligtinge en ander verwante funksies na te kom deur die effektiewe en doeltreffende gebruik van die bronne van die Vrystaat Provinsiale Regering.*							
	3 Beleid en Regering	1 894		1 894				
4	**Vrystaatse Provinsiale Tesourie**	**(1 733)**	**(1 733)**					
	Doel: *Om oordeelkundige finansiële bestuur van provinsiale hulpbronne te bevorder.*							
	2 Volhoubare bestuur van hulpbronne	(400)	(400)					
	3 Bate- en Lastebestuur	(333)	(333)					
	4 Finansiële Bestuur	(1 000)	(1 000)					
7	**Maatskaplike Ontwikkeling**	**(9 895)**				**105**	**(10 000)**	
	Doel: *Om aan die menslike en sosiale behoeftes van die behoeftige en kwesbare gemeenskappe te voorsien deur 'n intersektorale en geïntegreerde maatskaplike ontwikkelingsdiens.*							
	2 Maatskaplike Welsynsdienste	(9 895)				105	(10 000)	
	Waaronder: UOWP aansporingstoekenning					*105*		
9	**Openbare Werke**	**24 450**		**4 203**		**20 247**		
	Doel: *Om die voorsiening, bevordering en gesonde bestuur van veilige, bekostigbare, betroubare, toeganklike en volhoubare bates en infrastruktuurstelsels te verseker.*							
	2 Openbare Werke Infrastruktuur	20 247				20 247		
	Waaronder: Eiendomsbelastingfonds aan Provinsies					*20 247*		
	3 Uitgebreide Openbare Werke Program	4 203		4 203				
	Waaronder: UOWP aansporingstoekenning			*4 203*				
10	**Polisie, Paaie en Vervoer**	**30 605**		**30 605**				
	Doel: *Om by te dra tot die skep van 'n welvarende Vrystaat deur die fasilitering van die voorsiening van volhoubare gemeenskapsveiligheid, mobiliteit en padinfrastruktuur.*							
	1 Administrasie	12 675		12 675				
	3 Misdaadvoorkoming en Gemeenskapskakeling	100		100				
	4 Vervoerbedrywighede	140		140				
	5 Vervoerregulering	14 435		14 435				
	6 Vervoerinfrastruktuur	3 255		3 255				

SCHEDULE

(As a charge to the Provincial Revenue Fund)

Details of Vote		Details of adjustment appropriation						
Vote	Description	Vote and main divisions	Current payments: Compensation of employees	Current payments: Goods and Services	Current payments: Other	Transfers and subsidies to	Payments for capital assets	Payments for financial assets
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
11	**Agriculture and Rural Development**	**(2 000)**					**(2 000)**	
	Aim: To provide agricultural development and support to the people of the Free State.							
	2 Sustainable Resource Management	(2 000)					(2 000)	
12	**Sport, Arts, Culture and Recreation**	**(25 824)**		**185**		**(10 000)**	**(16 009)**	
	Aim: The promotion, development and transformation of Sport, Arts, Culture and Recreation in order to contribute to sustainable economic growth and opportunities, nation building, good governance and social and human capital development.							
	2 Cultural Affairs	(11 206)					(11 206)	
	3 Library and Archive Services	(1 414)					(1 414)	
	4 Sport and Recreation	(13 204)		185		(10 000)	(3 389)	
	Of which: EPWP incentive grant			*185*				

SKEDULE

(Ten laste van die Provinsiale Inkomstefonds)

Besonderhede van Begrotingspos		Besonderhede van aangesuiwerde begroting						
Begrotings-pos	Beskrywing	Totaal per Begrotings-pos en Hoofindelings	Lopende betalings			Oordrag-betalings en subsidies	Betalings ten opsigte van kapitaal bates	Betalings ten opsigte van finansiële bates
			Vergoeding van Werknemers	Goedere en Dienste	Ander			
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
11	**Landbou en Landelike Ontwikkeling**	**(2 000)**					**(2 000)**	
	Doel: Om landboukundige ontwikkeling en ondersteuning aan mense van die Vrystaat te voorsien.							
	2 Volhoubare Hulpbronnebestuur	(2 000)					(2 000)	
12	**Sport, Kuns, Kultuur en Ontspanning**	**(25 824)**		**185**		**(10 000)**	**(16 009)**	
	Doel: Die bevordering, ontwikkeling en transformasie van Sport, Kuns, Kultuur en Ontspanning ten einde by te dra tot volhoubare ekonomiese groei en geleenthede, nasiebou, goeie bestuur en maatskaplike en menslike kapitaalontwikkeling.							
	2 Kultuursake	(11 206)					(11 206)	
	3 Bibliteek- en Argiefdienste	(1 414)					(1 414)	
	4 Sport en Ontspanning	(13 204)		185		(10 000)	(3 389)	
	Waaronder: UOWP aansporingstoekenning			*185*				

PROVINCIAL GAZETTE
(Published every Friday)

All correspondence, advertisements, etc. must be addressed to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, Tel.: (051) 403 3139. Free Voucher copies of the Provincial Gazette or cuttings of advertisements are NOT supplied.

Subscription Rates (payable in advance)

The subscription fee for the Provincial Gazette (including all Extraordinary Provincial Gazettes) are as follows:

SUBSCRIPTION: (POST)

PRICE PER COPY	**R 18.80**
HALF-YEARLY	**R469.40**
YEARLY	**R938.80**

SUBSCRIPTION: (OVER THE COUNTER / E-MAIL)

PRICE PER COPY	**R 11.10**
HALF-YEARLY	**R 277.90**
YEARLY	**R 555.80**

Stamps are not accepted

Closing time for acceptance of copy

All advertisements must reach the Officer in Charge of the Provincial Gazette **not later than 16:00, three workings days** prior to the publication of the Gazette. Advertisements received after that time will be held over for publication in the issue of the following week, or if desired by the advertiser, will be inserted in the current issue as a "Late Advertisement". In such case the advertisement must be delivered to the Officer in Charge **not later than 08:00 on the Tuesday** preceding the publication of the Gazette and double rate will be charged for that advertisement.

A "Late Advertisement" will not be inserted as such without definite instructions from the advertiser.

Advertisement Rates

Notices required by Law to be inserted in the Provincial Gazette: R26.40 per centimeter or portion thereof, single column.

Advertisement fees are payable in advance to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, 9300, Tel.: (051) 403 3139.

NUMBERING OF PROVINCIAL GAZETTE

You are hereby informed that the numbering of the Provincial Gazette /Tender Bulletin and notice numbers will from 2010 coincide with the relevant financial year. In other words, the chronological numbering starting from one will commence on or after 1 April of every year.

Printed and published by the Free State Provincial Government

PROVINSIALE KOERANT
(Verskyn elke Vrydag)

Alle korrespondensie, advertensies, ens. moet aan die Beampte Belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein, Tel.: No. (051) 403 3139 geadresseer word. Gratis eksemplare van die Provinsiale Koerant of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie.

Intekengeld (vooruitbetaalbaar)

Die intekengeld vir die Provinsiale Koerant (insluitend alle Buitengewone Provinsiale Koerante) is soos volg:

INTEKENGELD: (POS)

PRYS PER EKSEMPLAAR	**R 18.80**
HALFJAARLIKS	**R469.40**
JAARLIKS	**R938.80**

INTEKENGELD: (OOR DIE TOONBANK / E-POS)

PRYS PER EKSEMPLAAR	**R 11.10**
HALFJAARLIKS	**R 277.90**
JAARLIKS	**R 555.80**

Seëls word nie aanvaar nie.

Sluitingstyd vir die Aanname van Kopie

Alle advertensies moet die Beampte Belas met die Provinsiale Koerant bereik **nie later nie as 16:00 drie werksdae** voordat die Koerant uitgegee word. Advertensies wat na daardie tyd ontvang word, word oorgehou vir publikasie in die uitgawe van die volgende week, of as die adverteerder dit verlang, sal dit in die Koerant wat op die pers is as 'n "Laat Advertensie" geplaas word. In sulke gevalle moet die advertensie aan die Beampte oorhandig word **nie later nie as 08:00 op die Dinsdag** voordat die Koerant gepubliseer word en dubbeltarief sal vir dié advertensie gevra word.

'n "Laat Advertensie" sal nie sonder definitiewe instruksies van die Adverteerder as sodanige geplaas word nie.

Advertensietariewe

Kennisgewings wat volgens Wet in die Provinsiale Koerant geplaas moet word: R26.40 per sentimeter of deel daarvan, enkel-kolom.

Advertensiegelde is vooruitbetaalbaar aan die Beampte belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein 9300, Tel.: (051) 403 3139.

NOMMERING VAN PROVINSIALE KOERANT

U word hiermee in kennis gestel dat die nommering van die Provinsiale Koerant / Tender Bulletin en kennisgewingnommers vanaf 2010 met die betrokke boekjaar sal ooreenstem. Met ander woorde, die kronologiese nommering beginnende met een, sal op of na 1 April van elke jaar begin.

Gedruk en uitgegee deur die Vrystaatse Provinsiale Regering